

Re: About the name Rasputin...

Source: <http://sci.tech--archive.net/Archive/sci.lang/2007-02/msg01239.html>

- *From:* "Michael Kuettner" <miksbg@xxxxxxxx>
 - *Date:* Thu, 15 Feb 2007 20:07:40 +0100
-

"Paul J Kriha" <paul.nospam.kriha@xxxxxxxxxxxxxxxx> schrieb im Newsbeitrag news:45d3ea10@xxxxxxxxxxxxxxxx

Michael Kuettner <miksbg@xxxxxxxx> wrote in message [news:eqvfpp\\$t07\\$1@xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx](mailto:news:eqvfpp$t07$1@xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx)

"Paul J Kriha" <paul.nospam.kriha@xxxxxxxxxxxxxxxx> schrieb im Newsbeitrag

[news:45c2cc1c\\$1@xxxxxxxxxxxxxxxx](mailto:news:45c2cc1c$1@xxxxxxxxxxxxxxxx)

Helmut Wollmersdorfer <helmut@xxxxxxxxxxxxxxxx> wrote in message

[news:eps8n3\\$iid\\$1@xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx](mailto:news:eps8n3iid1@xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx)

It's interesting to see other Slavic names for the turkey.

It seems, they kept borrowing from all sorts of different directions. Russian borrowed a name of another country:

"indyuk" {m} and "indeyka" {m}. And the Czech names are "krocán" {m}, "krúta" {f}, and "krúte" {n}.

For what it's worth, the turkey was called Indian in Austria before and during KuK times; short for "Indianischer Hahn". But also "calcutischer Hahn" or "calecutischer Hahn".

Oh, even though I originally came out of one of the KuK (or CaK :-)) countries I didn't know that. Both of these

CaK ? Never !

Let's compromise and say KuKuC. ;-)

(India and Calcuta) are calqued in Russian. But not in Czech. Interesting.

Ha ! But we stole many recipes from you.

Re: About the name Rasputin...

Powidltascherln comes to mind ...

Do the Czech turkies sound like "krút krút krút"
while the German ones go "trut trut trut"? :-)

Americans, please note, your turkies are quite different
birds from the European ones so their calls are likely
to sound completely different.

Just like Greek cocks whose cry is "Kikérikos".

In Czech it's Kikirikí! and sometimes Kykyryký!
How is that for a minimal pair!

And in Austria it's Kikeriki.
By god, could it be that we're discovering PIEFL (1) ?

Cheers,

Michael Kuettner

(1) Proto-IndoEuropean Fowl Language ?

.